

feléd kezeiket, hogy téged dicsőítsenek. Az egész ország munkáját végzi.

Minden barmok elégedetten legelésznek. A fák és füvek zöldelnek, a madarak kaparásznak fészkeikben ülnek és kitarják szárnyaikat, hogy Téged hirdessenek. Minden állat lábaira szökell. Minden röpül és száll és kiáltoz, ha Te érettük fölkelsz.

Hajók utaznak föl és alá; minden ut nyitva van, mert Te felkelsz. A halak az árban ugrándoznak arcod előtt, mert sugaraid lemérik a tenger mélységeit.

Aki a gyermeket teremtéd az asszonyban és a magot a férfiakban; aki a fiut életben tartod anyjának testében, aki megnyugtatód őt, hogy ne sirjon: Te vagy a Dajka a méhben!

Aki levegőt ad, hogy minden teremtménye életre keljen, amikor az anyatestből világra jön születése napján: Te nyitod meg száját és ő beszél; Te teremted azt amire szüksége van.

És kívánságod szerint Te teremtetted a földet. Te egyedül, a rajta levő emberekkel, csordákkal és állatokkal. Te teremtetted mindazt, mi a lábán jár, ami a magasba próbálkozik és nekiindul.

Az idegen országokat Syriát és Puntot és Egyiptomot — mindezeket a helyükre tetted. Gazdagsággal ajándékoztad őket és megszabtad életük határát. Nyelvük elválasztja őket a beszédben és testüket megkülömbözteti színük; Óh Megkülömböztető!

Te teremtetted a Nilust a mélyben és ide vezeted kedvedre, hogy táplálja az embereket.

Minden távoli országnak a táplálékot Te adod és egy Nilust raktál az égboltra, hogy leáradjon hozzájuk, hogy hullámokat verjenek a hegyeken, mint az Óceán s megáztassa szántóikat és városaikat. Mily szépek is a Te határozataid, Te Ura az örök életnek.

Az ég Nilusát az idegen népeknek adtad és a sivatag vadjainak, amelyek lábón járnak-kelnek; a mélységből fakadó Nilust pedig Egyiptomnak.

Te alkottad az évszakokat, hogy teremtményeidet fenntartsák, a telet, hogy hűseljenek, a nyarat, hogy lakmározzanak. Te teremtetted a végtelen menyböltöt, hogy ragyogj rajta, hogy lásd mindazt, amit alkottál, Te egyedül, felszállva az élő Nap alakjában, ragyogón, aranyat szórva, eltávolodva és visszatérve.

Te alkottad a földet, azok számára, akik érted és belőled indultak a nagyvárosok, falvak, törzsek, utak és folyók számára. Mindezek szeme Te feléd ünnepel, ha Te, óh Nap a föld felett ragyogsz!

Ó-EGYPTOMBÓL FORDITOTTA HEVESY FERENC

## AZ APOSTOL PEDIG IGY ÉNEKELT:

Oszlopnak akartam magam, melyen szemetek megfogózhát,

ha beteljesedik az ige, megfogozhat és partra verődhet,

de ne higyjétek, hogy fáj, amiért madárijesztővé pántlikáztatok

főzőkanál nyelvetekkel (mert főzőkanál a nyelvetek és más csöbreit kanalazzátok zavarosra)

hogy profitos erkölcsseitek féltett buzatáblája körül örködjék;

nem fáj, hogy testembe piszkáltok szemetekkel, melyet piszkavassá kovácsolt a kajánság

s hogy járfamban zsebitek piszkát az enyémben gyömöszölitek,

és délben sárga garasokkal akarjátok a napot fejemről elriasztani

este pedig kocsonyásan az agyamra másztok;

Hogy körbe-táncoltok és üvöltötek:

Ó morál! Ó művészet! Ó mult!

és ujságíróitok akarásaim cikkbe sorvasztják.

Hogy tribünné ordítjátok a morál-éhségem

és ijesztgető pókláb gesztusokat dobáltok a moráltalanságról;

nem fáj, hogy aki a holnapon kelyhévé teljesedett felzendülő érzéseimben

ma fojtogató lámpák vöröslésébe zászlóz engem

(kavics szemem — ó asszimiláló tűz benne! — fejem kérdőjel

és nem kell neki a mindenbe himakarás)

Ne gondoljátok,

mert ahol a minden csucsba szökik, ott állok én!

És várostokat, mely köré templomokat és iskolákat rácsóztatok,

hogy világgá ne szökjék valami vad akarat,

ezt sem ezért hagytam el. Valaki előbbre mutatott és megindultam és taszigáltam magam az akarat egyenesén,

mert éjjel felé kúszott az idő, a mozdonyok pedig bikák és hamar maguk után csöditik a nyugtalan vagonokat.

A sötét felpukkasztotta a házaitokat és akkor engem valami kutya jókedv labdázva táncoltatott az uccán:

eszembe jutott, hogy ti most mindnyájan

végig-végig az akolbacsódült házakban

háton feküsztek és kövér illuziókat álmodtok a hatatokra

mind-mind egysikben mint a farizeusok koporsói és nem gondoltok rá, hogy valaki nagyon jót mulat rajta.

ENDERS ERVIN